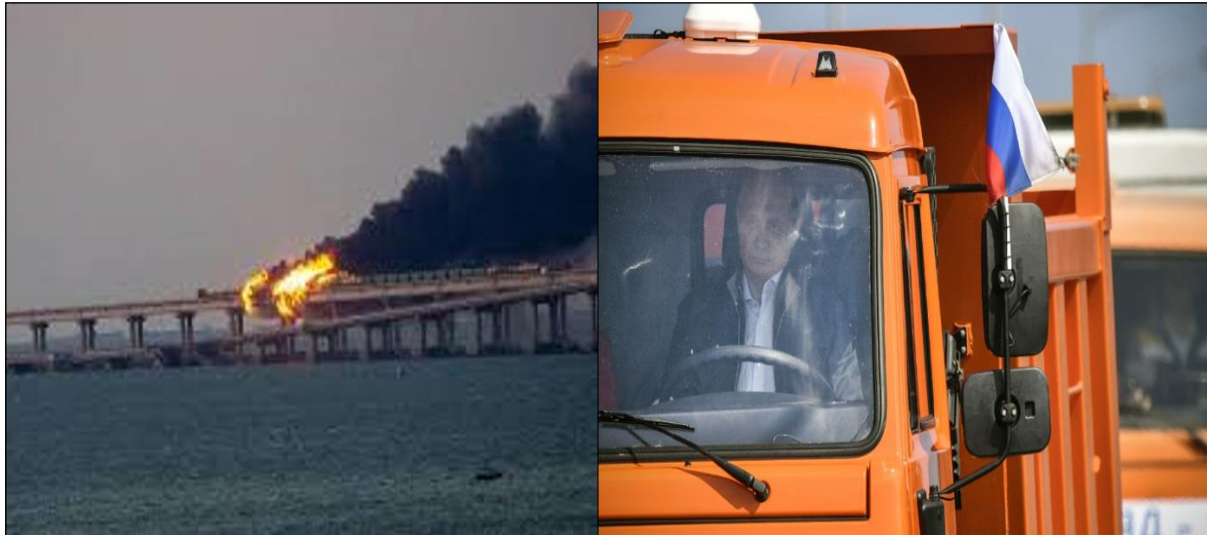


توضیح: نوشته زیر ترجمه ای از سیمون هرش در مورد جنگ اوکراین است که برای آگاهی خوانندگان از نظرات موجود در این زمینه نشر می گردد.

## سیمون هرش: اپرایی کمدی در اوکراین در جریان است! برگردان به فارسی از نادر ثانی



با طولانی شدن جنگ، جنگی که طرفی پیروز یا پایانی برای آن در معرض دید نیست، میزان هذیانها افزایش می یابد.

رئیس جمهور روسیه ولادیمیر پوتین در مراسم افتتاحیه پل جاده ای و ریلی بر روی تنگه کرچ در ۱۵ مه ۲۰۱۸ (سه شنبه ۲۵ اردیبهشت ماه ۱۳۹۷). او در این مراسم با یک کامیون ساختمانی از روی این پل که روسیه را به کریمه متصل می کند، عبور کرد. در روز ۱۷ ژوئیه ۲۰۲۲ (۱۰ تیرماه ۱۴۰۲)، این پل برای دومین بار با استفاده از یک جفت پهپاد شناور توسط اوکراینی ها مورد حمله نظامی قرار گرفت.

بگذارید از دیدگاه کسانی در سازمانهای اطلاعاتی ایالات متحده آمریکا که احساس نمی کنند جو بایدن، رئیس جمهور این کشور به حرفهای آنها توجهی نمی کند اما می باید اینکار را بکند، نگاهی به وقایع اخیر در جنگ اوکراین بیندازیم.

در روز ۱۷ ژوئیه اوکراین برای دومین بار به یکی از افتخارآمیزترین دستاوردهای ولادیمیر رئیس جمهور روسیه حمله کرد: پل کرچ که با طول کمی بیش از ۱۸ کیلومتر خود، شبه جزیره کریمه را به روسیه متصل می کند. این پل ۲.۷ میلیارد دلاری با دهانه های جداگانه برای تردد ماشین های سواری و قطار، در ماه مه ۲۰۱۸ برای عبور خودروها و پنج ماه بعد برای عبور کامیون ها افتتاح شد و خود پوتین وسیله نقلیه ای را که از این گذرگاه عبور کرد، راند.

ولودیمیر زلنسکی، رئیس جمهور اوکراین، پیش از حمله روسیه در ۲۴ فوریه سال گذشته به صراحت گفته بود که پل را یک هدف نظامی قانونی می داند. اوکراین ابتدا در اکتبر گذشته با استفاده از یک کامیون بمب گذاری شده به پل حمله کرد، اما در عرض هفت ماه گذشته پل به طور کامل تعمیر شد. حمله اخیر توسط یک جفت پهپاد زیر دریایی، زوجی را که هنگام وقوع انفجار در حال رانندگی بودند، کشته و فرزندشان را مجروح کرد. آسیب به یکی از دهانه های پل برای ماشین های سواری شدید بود.

نقش دولت بایدن در هر دو حمله حیاتی بود. یکی از مقامات آمریکایی به من گفت: «البته، این فناوری ما بود. پهپاد از راه دور هدایت می‌شد و تا نیمه‌اش مانند یک اژدر زیر آب می‌رفت.» از او پرسیدم آیا قبل از حمله به پل فکری در مورد امکان تلافی وجود داشت؟ پوتین چه خواهد کرد؟ این مقام گفت: «ما تا این حد فکر نمی‌کنیم. استراتژی ملی ما این است که زلنسکی می‌تواند هر کاری که می‌خواهد انجام دهد. هیچ نظارت تصمیم‌گیرنده‌ای در این مورد وجود ندارد.»

پاسخ پوتین به این دومین حمله به پل، از سووی پایان دادن به توافقی بود که به موجب آن صدور گندم و سایر محصولات غذایی حیاتی اوکراین از بنادر مسدود شده در دریای سیاه، صادرات مهمی که به دلیل جنگ جاری مختل شده بودند، امکان ادامه می‌داد. (پیش از جنگ، اوکراین بخش عمده غلات مورد نیاز کل اتحادیه اروپا و تقریباً نیمی از دانه‌های آفتابگردان جهان را صادر می‌کرد). از سوی دیگر روسیه حملات موشکی به هم پیوسته به اودسا را تشدید کرده و به مرور زمان هدف اولیه این حملات را از مناطق بندری به نقاط داخلی شهر گسترش داد.

فردی که من با او صحبت کردم به من گفت که از اودسا و سایر بنادر دریای سیاه مقدار زیادی بیشتر از غلات و دانه های آفتابگردان به اروپا سرازیر می‌شود: "صادرات اودسا شامل مواد غیرقانونی مانند مواد مخدر و روغنی بود که اوکراین از روسیه می‌گرفت".

در این مرحله، با خنثی شدن ضدحمله اوکراین علیه روسیه، این مقام گفت: «زلنسکی هیچ برنامه‌ای ندارد، جز اینکه ادامه دهد. گویی او یک یتیم است - یک همسر فقیر که با لباس زیر خود تنها مانده است - و ما هیچ ایده واقعی از زلنسکی و افراد پیرامون او نداریم. اوکراین پس از نیجریه دارای فاسدترین و احمق‌ترین دولت در جهان است، حمایت بایدن از زلنسکی تنها می‌تواند ناشی از آنچه زلنسکی در مورد بایدن می‌داند باشد، مسئله تنها به این دلیل نیست که زلنسکی بسیار در مورد پسر بایدن می‌داند.»

به گفته این مقام، برخی در موسسات اطلاعاتی ایالات متحده آمریکا وجود دارند که نگران واکنش پوتین به حملات اخیر هواپیماهای بدون سرنشین اوکراینی در مرکز مسکو هستند. "آیا کی‌یف هدف بعدی خواهد بود؟"

۲۷ جولای ۲۰۲۳ برابر با ۵ مردادماه ۱۴۰۲

لینک مطلب:

[OPERA BUFFA IN UKRAINE - Seymour Hersh \(substack.com\)](https://www.substack.com/p/opera-buffa-in-ukraine)